

# *Роберт Бернс*

1759 – 1796 г.г.



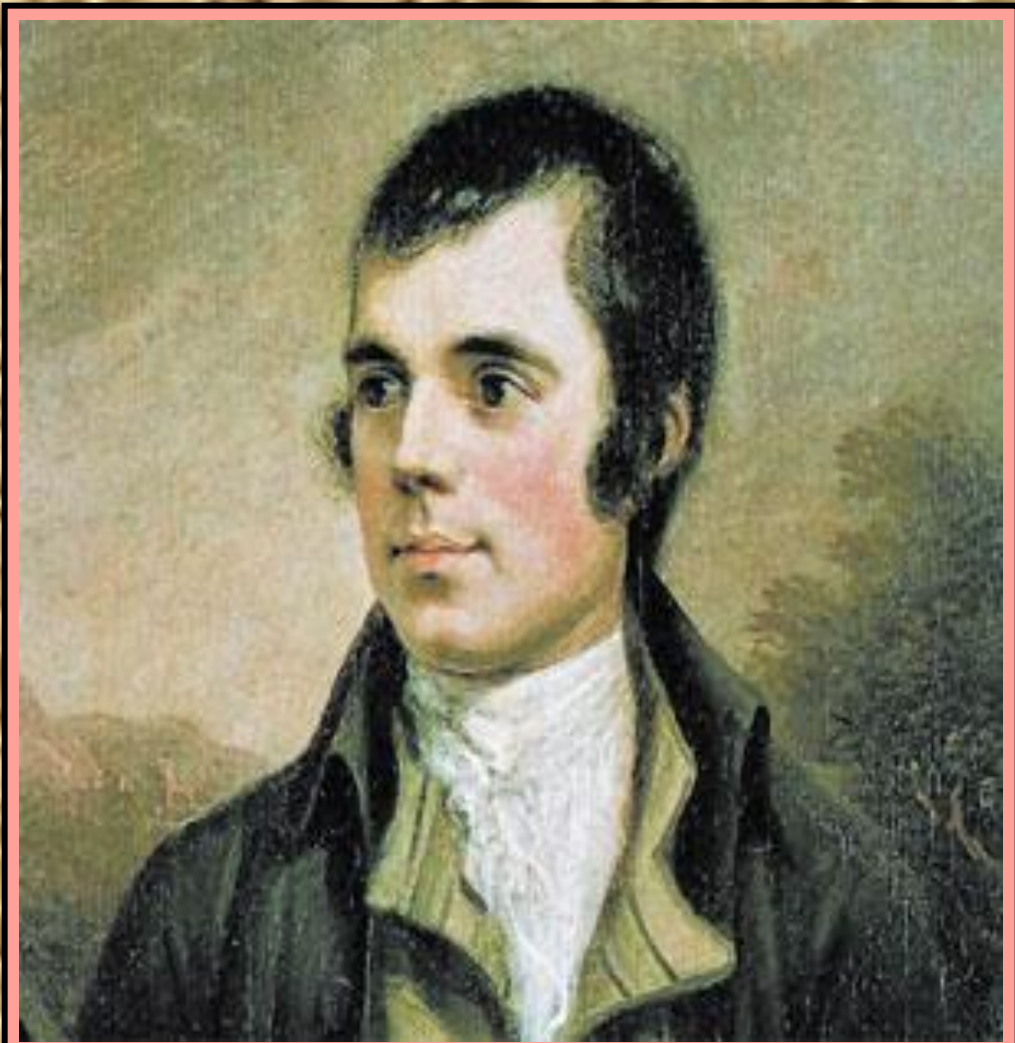
- Шотландия – это горы и озера, волынки и клетчатые юбки из-под которых странным образом видны почему-то мужские ноги.



# Волынщики







## *Роберт Бёрнс -*

*великий  
шотландский поэт.  
Родился 25 января 1749  
в Аллоуэе (графство  
Эр) в семье фермера-  
арендатора Уильяма  
Бёрнса и его жены  
Агнессы.*

*Robert Burns*

Robert  
Burns

*The Poetical Works*



MOSCOW  
RADUGA PUBLISHERS  
1982

Роберт  
Бернс

*Стихотворения*



МОСКВА  
«РАДУГА»  
1982

*Стихи Р. Бёрнса*



# Детство Бернса



*Домик , в котором родился поэт.*

- **В** ЭТОМ чудесном, сказочном мире был рожден великий поэт – **Роберт Бёрнс**



# Воспоминания об отце ...

- **Был честный фермер мой отец.**

**Он не имел достатка.**

**Но от наследников своих**

**Он требовал порядка.**

**Учил достоинство хранить,**

**Хоть нет гроша в карманах.**

**Страшнее чести изменить.**

**Чем быть в отрепьях рваных.**

**Надежды нет, просвета нет,**

**А есть нужда, забота.**

**Ну что ж, покуда ты живёшь,**

**Без устали работай.**

**Косить, пахать и боронить**

**Я научился с детства.**

**И это всё, что мой отец**

**Оставил мне в наследство.**





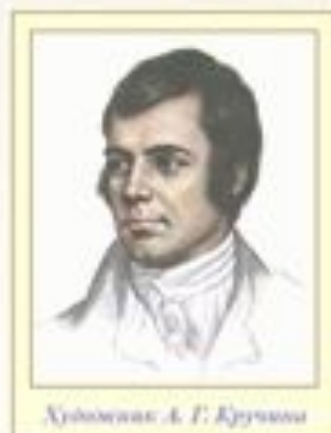
## Зарубежная литература

Роберт Бернс  
(1759 – 1796)



Художник В. Фитцджеральд

Используя сюжеты и приемы народных баллад, Роберт Бернс создал самобытные и оригинальные произведения. Герои его баллад – шотландские крестьяне, деревенские красавицы, бездомные бродяги, мужественные воины, борющиеся за независимость своей родины.



Художник А. Г. Кравцов

Человек он был крепкий и широкоплечий, держался просто, но без неуклюжести. Это достоинство и простота особенно выигрывали еще и потому, что все знали о его необыкновенном даровании.

... Если бы мне не было известно, кто он такой, я бы принял его за очень умного фермера старой шотландской закваски, настоящего "доброего холмина", который сам ходит за плугом. Во всем его облике чувствовались большой ум и проницательность, и только глаза выдавали его поэтическую натуру и темперамент.

Вальтер Скотт



Художник В. Фитцджеральд





# Встреча В. Скотта с Робертом Бернсом



# Последнее письмо Р. Бёрнса брату.



Dear Brother

It will be no very pleasing news to you to be told that I am dangerously ill, & not likely to get better. An inveterate rheumatism has reduced me to such a state of debility, & my appetite is totally gone, so that I can scarce stand on my legs. — I have been a week at sea-bathing, & I will continue there or in a friend's house in <sup>the</sup> country all the summer if it help my wife & children, if I am taken from their head! They will be poor indeed. — I have contracted one or two serious debts, partly from my sleep these many months & partly from too much thoughtfulness as to expense when I came to town that will cut in too much or the little I have them in your hands.

Remembrance to my Mother. Yours  
July 10<sup>th</sup> 1796. R Burns



# Портрет Роберта Бёрнса



- Скажу для  
тех,  
Кто сунет нос:  
Я, Роб –  
рифмач,  
Иначе – Бёрнс.



Мост о Дун в Аглоуэйе – место, где происходит действие одной из поэм Бёрнса - «Том О Шентер»







Молодой Р.Бёрнс  
и его возлюбленная Мэри  
Кэмпбелл.

Пробираясь до калитки...

Пробираясь до калитки  
Полею вдоль межи,  
Дождею вымокла до нитки  
Вечером во ржи.

Очень холодно девгонисе  
Бьет девгонису дрожь:  
Замочила всю юбгонису  
Идя через рожь.

Если звал кого-то кто-то  
Сквозь густую рожь  
И кого-то обнял кто-то,  
Что с него возьмешь?

И какая нам забота,  
Если у межи  
Целовался с кем-то кто-то  
Вечером во ржи!..



*Вечер, посвящённый  
творчеству Р. Бёрнса*





# Памятник Р. Бёрнс



- **Ни урны, ни торжественного слова,**

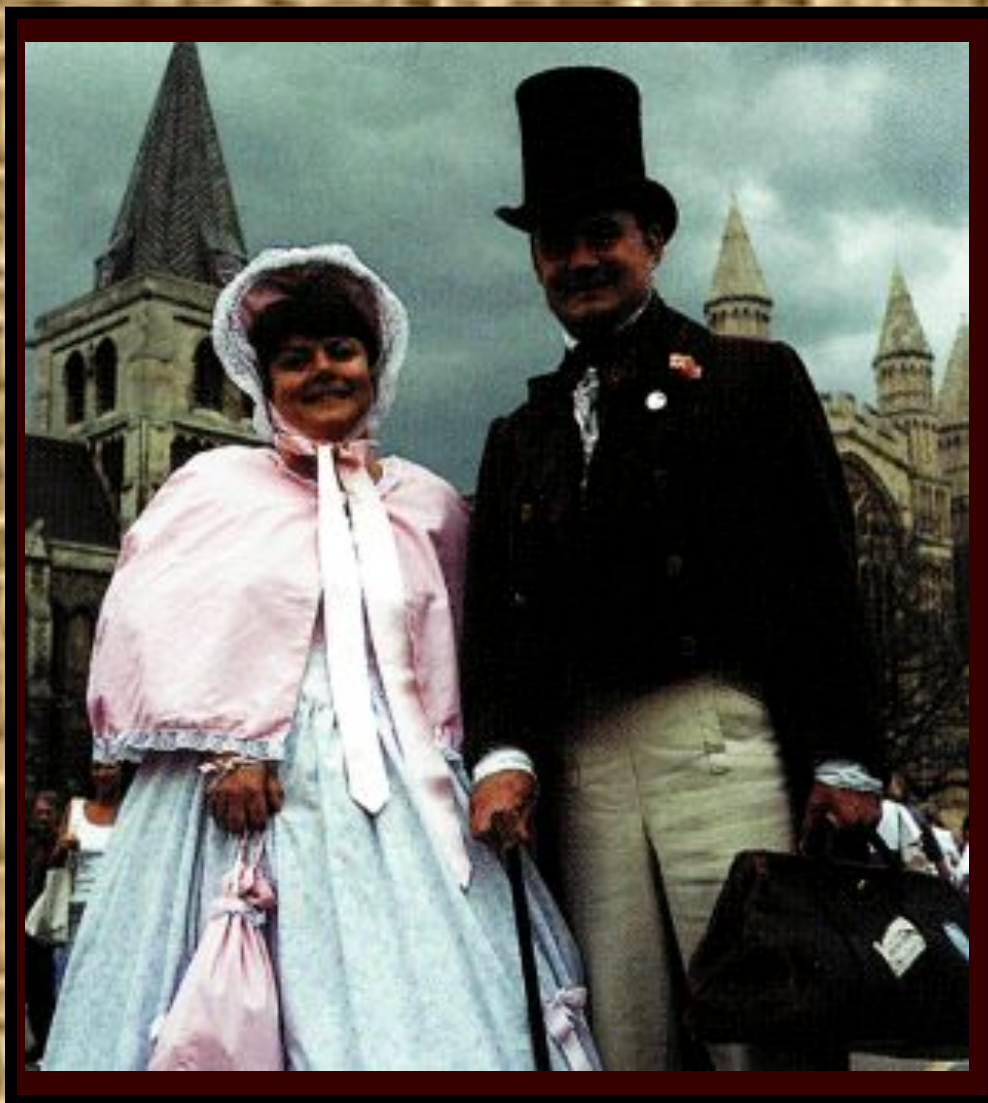
**Ни статуи в его ограде нет,**

**Лишь голый камень говорит сурово:**

**- Шотландия! Под камнем  
– ТВОЙ ПОЭТ!**

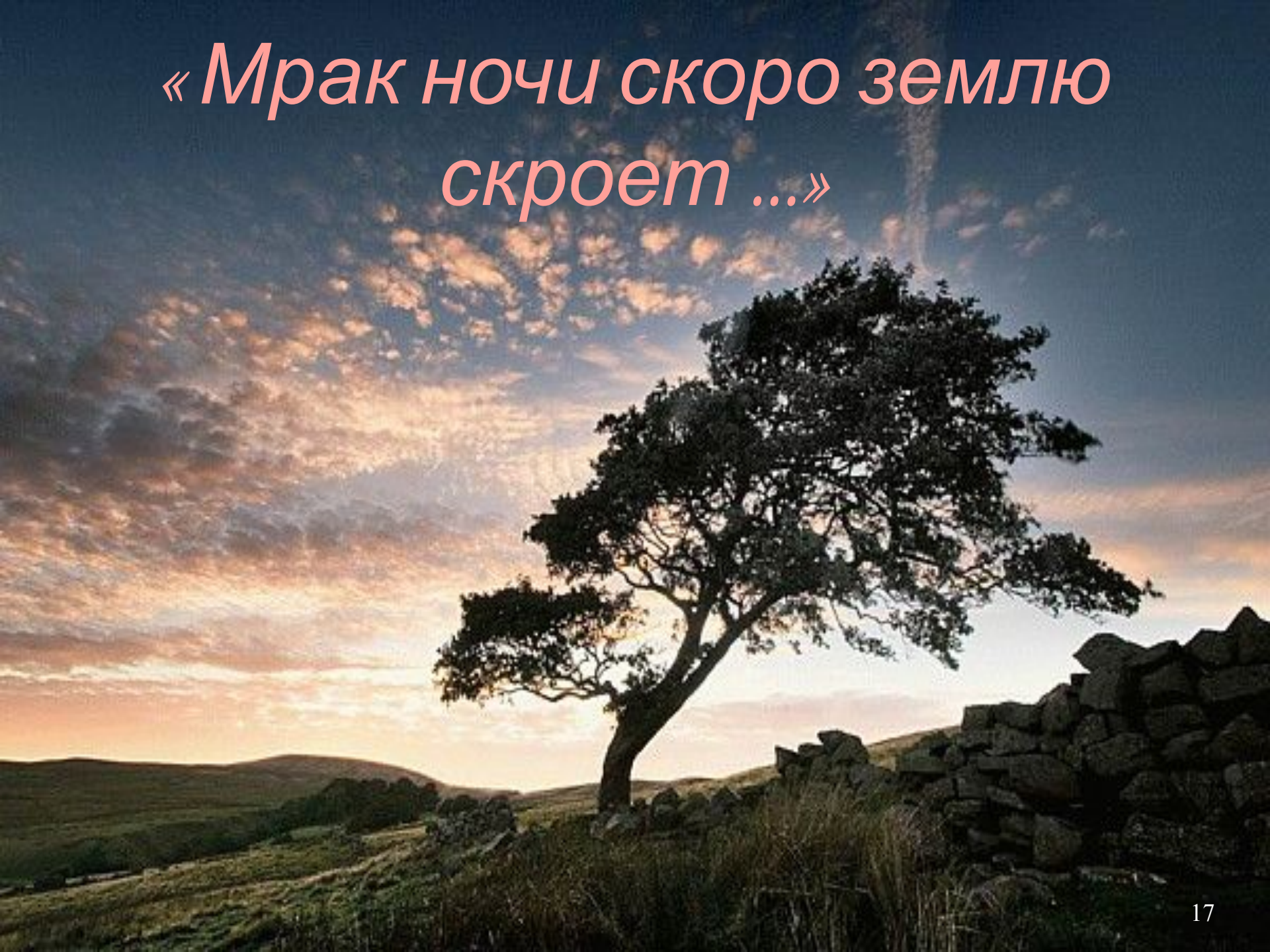


# *Старые времена*





*«Мрак ночи скоро землю  
скроет ...»*



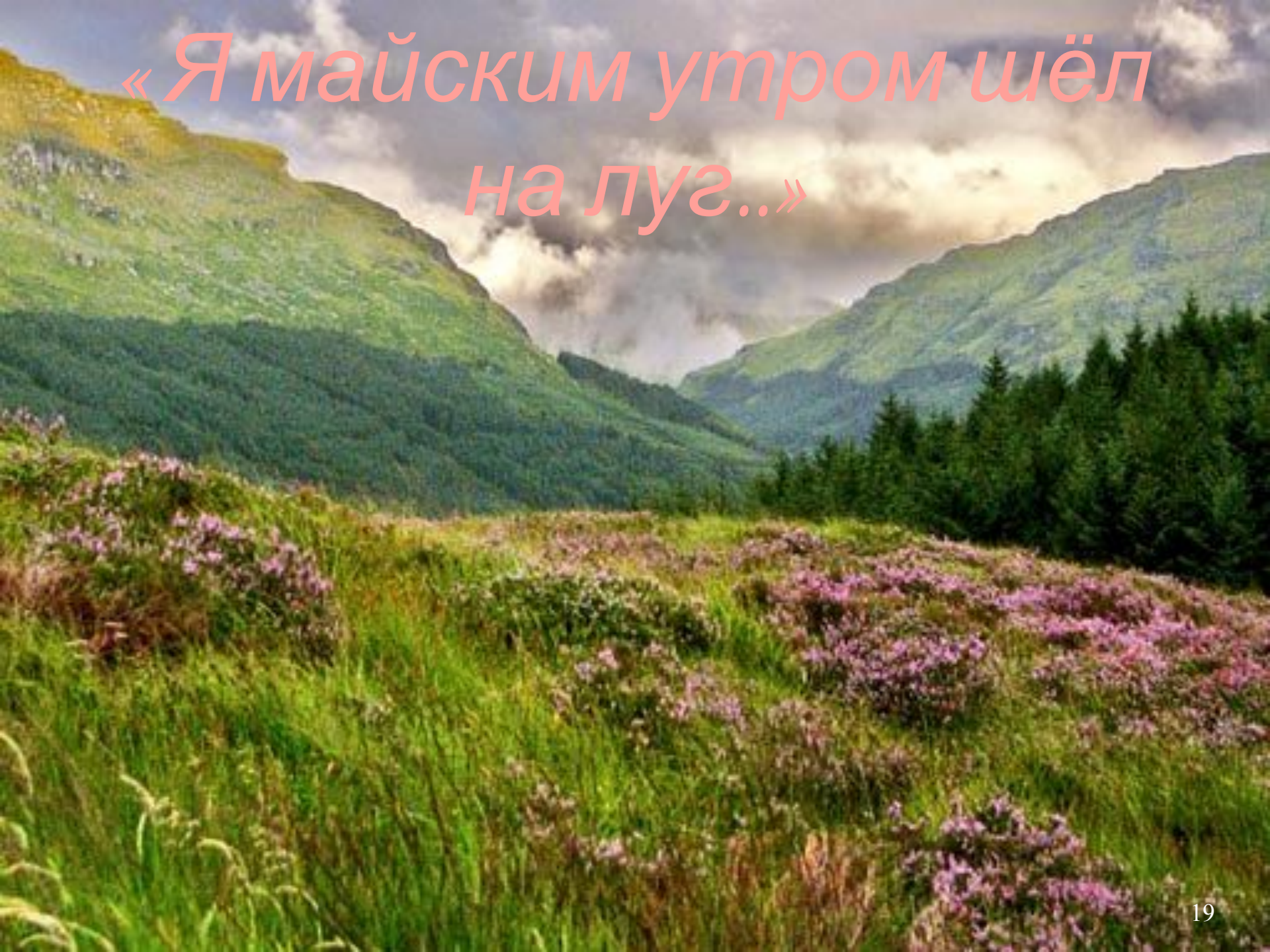


# Шотландская деревенька

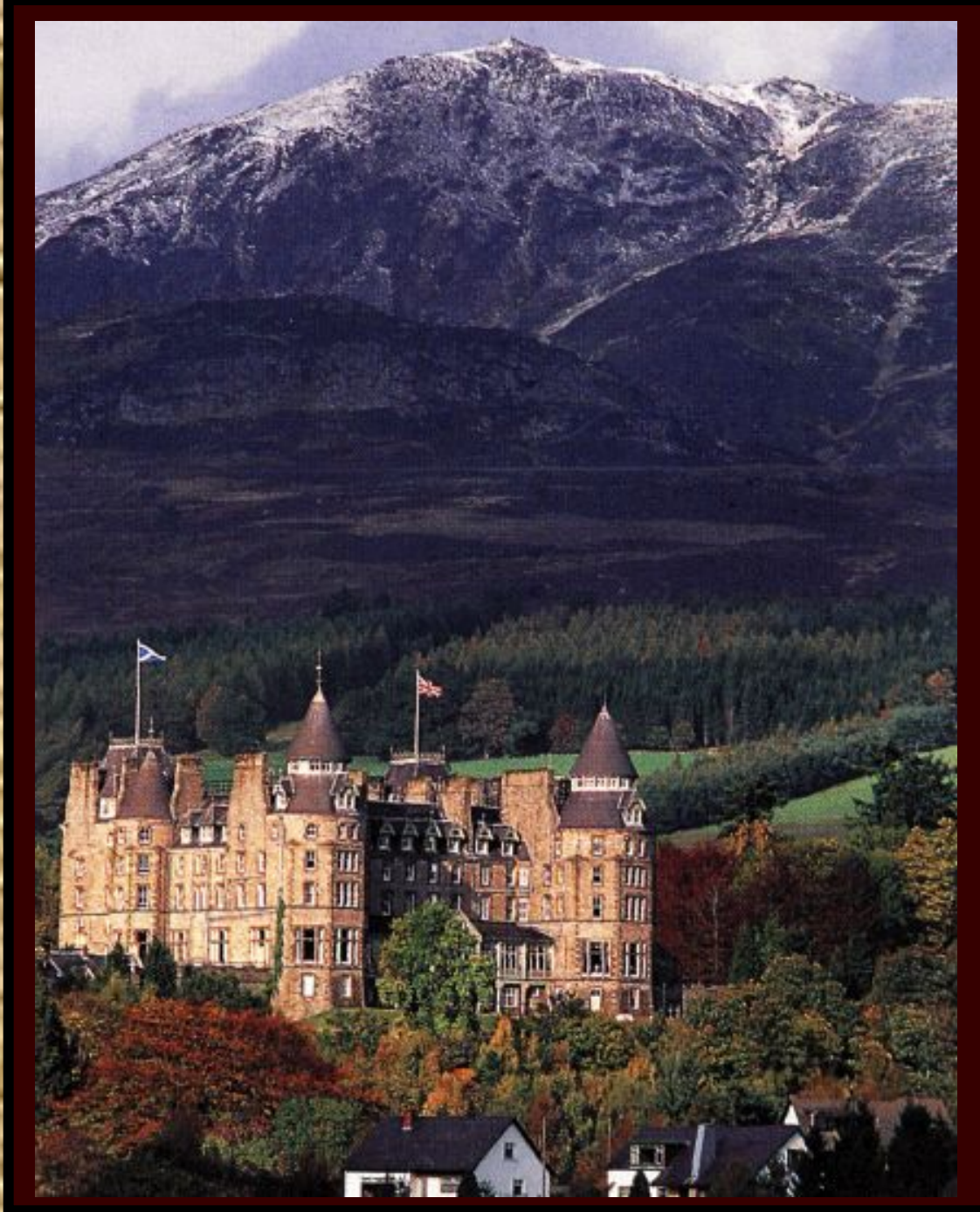




*«Я майским утром шёл  
на луг...»*











*Памятник Р. Бёрнсу*



«В моей душе покоя нет...»









*The End*